

Звоните — мы Вам поможем!

Телефонная справочная служба на русском языке

Заблудились в чужом городе? Необходим моментальный перевод? Не знаете, где провести свободное время?

0600-12200

1,60 евро/мин (цена не включает тариф местного оператора и НДС)

Финляндский Торговый Путь

Venäjän kauppatie

SUOMESSA TOIMITETTU VENÄJÄLLÄ JULKAISTAVA TALOUSLEHTI  ФИНЛЯНДСКО-РОССИЙСКАЯ ДЕЛОВАЯ ГАЗЕТА

Насладитесь Финляндией на арендованной машине!



Hertz — наилучшее решение в путешествии!

Бронирование:  +358 200 11 22 33 www.hertz.fi

11.2008 * ТУРИЗМ * РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ * МОДА * РЕСТОРАНЫ * РАЗВЛЕЧЕНИЯ * СПОРТ *

В Зимняя Финляндия ждёт гостей

В В Оулу никогда не бывает скучно!

С Роботы приходят из Петербурга

Д Год работы в России

Е Кто в Европе всех умнее?

Ф Медицина для всех


Ф Терапия света

Г Путеводитель по сделкам с недвижимостью

Н Maahanmuuttajan persoona

Ж Чтобы помнили

INNOSOL



ОБОРУДОВАНИЕ СВЕТОТЕРАПИИ

ЯРКОЕ ОСВЕЩЕНИЕ — это естественный и изученный эффективный метод для поднятия хорошего самочувствия и качества жизни в зимних условиях.

Плохое настроение, неважное самочувствие днем, бессонница — все это следствие темного времени года. Яркий свет — решение этих проблем.

Экспорт в свыше 20 стран. Ищем дилера в России.

Свет и жизненные силы www.innojok.fi

BSI company, Russia, Saint Petersburg, 197110 Levashovsky pr., liter Z., Tel: +7 (812) 324 08 35, 324 08 24 debussy@bsi.com.ru, www.debussy-russia.ru

YOUR FACE®

www.yourface.fi

Немного гламура на каждый день

ESPOO Iso Omena Sello	JYVÄSKYLÄ Torikeskus	TORNIO Rajalla -På Gränsen
HELSINKI Kamppi Itäkeskus	LAHTI Trio	TURKU Hansa
JOENSUU Iso Myy	TAMPERE Koskikeskus	VANTAA Jumbo
	VAASA Hs-Center	



Kyyhkylä

Kyyhkylän kartano, Kyyhkyläntie 9, 50100 Mikkeli
Продажа: тел. +358 44 020 3320



Недельная программа на Новый год и Рождество

У нас приготовлена многосторонняя недельная программа для отдыхающих в праздничное время 29.12.2008.-11.1.2009 : экскурсии на снегоступах, сафари на тетрациклах, лыжная школа... Новогодний праздничный обед накрывается в торжественном зале усадьбы 31.12.2008. Спрашивайте предложение о размещении. Незабываемый уют и впечатления!

Доп. информация: www.kyyhkyla.fi

В Оулу никогда не бывает скучно!

www.visitoulu.fi
touristinfo@ouka.fi
Тел. +358 8 5584 1330 на фин. и англ. яз.




Оулу насчитываются десятки музеев и художественных галерей. Симфонический оркестр Оулу заслуженно пользуется славой одного из лучших в стране. Библиотека достойна отдельного разговора — уверяю, в ней, действительно, стоит побывать! В Оулу множество театров и несколько кинотеатров, что для города таких размеров достаточно редко в Финляндии.

Что касается архитектурных достопримечательностей, то и здесь нам есть что показать, несмотря на то, что Оулу сильно пострадал от пожаров во время Зимней войны. На главной пешеходной улице города — Ротуаари — всегда многолюдно. Множество магазинов, ресторанов и кафе расположено именно здесь. Также, несомненно, хорошо побывать на Торговой площади, где стоит знаменитый Памятник полицейскому.

Рынок, который находится на площади, радует горожан и гостей города не только богатым ассортиментом овощей, зелени, свежей выпечки, рыбы и мяса, но и огромным выбором изделий традиционного финского рукоделия. Посетив наш рынок, вы на какое-то время окупаетесь в уютную, неторопливую атмосферу прошлого.

Вообще, надо сказать, Торговая площадь — это сердце города, а также место проведения множества интересных мероприятий и городских гуляний. Вот, пожалуй, очень и очень кратко ответ на Ваш вопрос. Рассказать об Оулу в двух словах, действительно, непросто. Или, как говорится в Вашей поговорке: лучше один раз увидеть!

можно иметь неосторожность, (это даже мягко сказано!) и так просто проехать мимо, не остановившись в Оулу хотя бы на пару дней. О том, чего Вы себя лишаете в этом случае, у нас и пойдёт разговор с Матти Бекстрёмом, отвечающим за развитие туризма в Оулу.

— **Господин Бекстрём, расскажите для начала немного о том, какова в настоящий момент в Оулу ситуация в области туризма.**

— В общем и целом, очень даже неплохо: по данным за 2007 год, Оулу занял 4 место в стране по количеству заочевывших в нём туристов, число которых составило 533.000 человек, что на 2 тысячи больше, чем в 2006 году. Надо отметить, что 120 тысяч из них — иностранцы. Данные цифры выглядят особенно внушительно, если мы вспомним о том, что Оулу всё-таки не является зимним курортом, и до ближайшего горнолыжного центра около 100 километров. Лишь Хельсинки, Тампере и Турку посещает больше туристов, чем Оулу. Даже Рованиemi пользуется меньшей популярностью.

— **А насколько Оулу популярен у туристов из России?**

— Российские туристы уверенно держат четвертое место среди зарубежных посетителей нашего города, уступая только норвежцам, немцам и шведам, и обгоняя, к примеру, англичан.

— **Чем же Оулу, по-Вашему, привлекает так много посетителей?**

— Прежде всего, своими неограниченными возможностями, которые есть в городе для качественного, интересного и многогранного проведения свободного времени. Например, Оулу является одним из крупнейших торговых центров Финляндии: возможности для шоппинга у нас практически неограничены, при этом все магазины и торговые центры расположены в непосредственной близости друг от друга в центральном районе города, что значительно облегчает и упрощает процесс шоппинга.

Также Оулу, несомненно, один из важнейших культурных центров страны. В